



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/2005/17
15 August 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

(Семьдесят девятая сессия,
Женева, 7-11 ноября 2005 года)

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРИЛОЖЕНИЯ А И В К ДОПОГ

Письменные инструкции и защитное снаряжение

Разделы 5.4.3 и 8.1.5, главы 3.2 и 8.5

**Передано Международной федерацией транспортно-экспедиторских ассоциаций
(ФИАТА) и Международным союзом автомобильного транспорта (МСАТ)**

Существо предложения: Цель настоящего предложения заключается в том, чтобы объединить большое количество разных и частично совпадающих сведений, содержащихся в многочисленных письменных инструкциях по отдельным веществам, в единую инструкцию для водителя, с тем чтобы снабдить водителей - особенно на тот случай, когда в грузовой транспортной единице перевозятся различные опасные грузы, - более четкими и легкими для понимания, составленными на понятном для них языке указаниями в отношении мер, принимаемых в случае инцидента или аварии.

Кроме того, это предложение направлено на согласование различных предметов индивидуального защитного снаряжения, упоминаемых в письменных инструкциях, и включение их в обязательный перечень.

Предлагаемое решение: Внести изменения в разделы 5.4.3 и 8.1.5, в таблицу А главы 3.2 и в главу 8.5.

Справочный документ: TRANS/WP.15/2005/5.

1. Введение

На случай инцидента или аварии, происходящих при перевозке опасных грузов автомобильным транспортом, требуется обеспечить водителей необходимыми знаниями и инструкциями/сведениями, позволяющими как можно более эффективно предотвратить или ограничить потенциальное воздействие инцидента или аварии.

Этого можно добиться с помощью следующих двух различных и взаимодополняющих способов:

- 1) **Подготовка:** Подготовка водителей охватывает все характерные ситуации на транспорте (независимо от максимально допустимого веса автомобиля начиная с 2007 года). Она должна, в частности, включать изучение такого предмета, как *"поведение после аварии (первая помощь, обеспечение безопасности дорожного движения, элементарное умение пользоваться защитным снаряжением и т.д.)"*. Поэтому в целом можно исходить из того, что уровень подготовки высок, был продемонстрирован на практике и позволяет водителю принимать соответствующие меры в случае инцидента или аварии.
- 2) **Информация:** В письменных инструкциях содержатся полезные сведения об общем характере опасности, свойственной грузам, и о необходимом поведении в случае инцидента или аварии. Они должны находиться на транспортном средстве во время перевозки.

В этой связи важно понимать главное: письменные инструкции предназначены непосредственно и исключительно для водителя. Принимаемые водителем меры касаются прежде всего самозащиты, предупреждения третьих лиц и информирования аварийных служб.

Меры, выходящие за рамки ограниченных возможностей водителя, принимаются аварийными службами (противопожарная служба и т.д.), которые используют внешние системы, предназначенные для удовлетворения их специфических нужд (ERICards, TUIS, ICE и т.д.).

В соответствии с действующими обязательными требованиями водители часто имеют на транспортном средстве большое количество письменных инструкций по отдельным веществам. Практический опыт показывает, что эти требования во многих отношениях контрпродуктивны, в частности по следующим причинам:

- Большой объем информации, содержащейся в различных письменных инструкциях на разных языках, сбивает с толку и не способствует пониманию водителями инструкций и их правильному соблюдению.
- Во многих письменных инструкциях содержание и отдельные фрагменты текста идентичны. Информация об опасностях и о принимаемых мерах дублируется. Поэтому водители вчитываются в эту информацию менее внимательно или не читают ее вовсе.
- В случае инцидента или аварии водитель не может сразу получить нужную информацию об аварийных мерах, которые ему надлежит принять. В такой стрессовой ситуации водителям полезно, однако, иметь краткие и четкие инструкции о необходимом поведении и действиях.
- Содержащееся в пункте с) раздела 8.1.5 (Прочее оборудование) требование в отношении индивидуальных средств защиты, указываемых грузоотправителем в письменных инструкциях, отчасти приводит к тому, что различные грузоотправители предписывают по своему усмотрению различающиеся предметы защитного снаряжения для одного и того же опасного вещества. В результате в некоторых письменных инструкциях может даже содержаться противоречащая информация. Это ведет прежде всего к тому, что водители испытывают нерешительность в использовании защитных средств в случае инцидента или аварии.

Практический опыт показывает, что существует высокий спрос на применение единой письменной инструкции, охватывающей все вещества, или, по меньшей мере, инструкций по отдельным классам. Это касается как перевозки различных типов опасных грузов на грузовой транспортной единице (например, перевозка полностью укомплектованного груза или перевозка с целью доставки товара), так и перевозки однородных грузов.

- Сжатая информация внимательнее читается водителем и более легка для понимания, чем большой объем частично совпадающей, частично противоречащей информации, содержащейся на разных листах.

- Поэтому главный источник информации должен иметь форму единого документа, содержащего сведения об общих мерах, принимаемых независимо от видов перевозимых веществ и их количества, и о дополнительных мерах, связанных с классами опасности перевозимого груза, и должен охватывать все ситуации, возникающие во время перевозки.
- В письменной инструкции должен содержаться согласованный, обязательный перечень защитных средств, которые должны находиться на транспортном средстве. С помощью такого перечня
 - как перевозчик, так и водитель могут до начала перевозки проверить, имеются ли на транспортном средстве необходимые защитные средства;
 - в случае аварии, особенно когда перевозятся различные виды опасных грузов, водитель может всегда воспользоваться соответствующими защитными средствами.

В случае включения этой информации или этого документа в ДОПОГ они были бы доступны на всех официальных языках Договаривающихся сторон ДОПОГ.

2. Предложение

2.1 Поправки к положениям, касающимся письменных инструкций

5.4.3.1 Изменить первое предложение следующим образом:

"На случай аварии или инцидента, которые могут иметь место или возникнуть во время перевозки, водитель должен иметь письменную инструкцию, находящуюся на транспортном средстве".

и исключить подпункты а) - f).

5.4.3.2 Изменить первое предложение следующим образом:

"Эта инструкция должна предоставляться перевозчиком водителю на языке, на котором водитель может читать и который он понимает, не позднее момента погрузки опасных грузов в транспортное средство".

Заменить второе предложение следующим текстом:

"Перевозчик должен обеспечить правильное понимание и выполнение водителями этой инструкции".

5.4.3.3 Заменить существующий текст следующим:

"До начала рейса водитель должен узнать из транспортного документа информацию о перевозимом опасном грузе и ознакомиться с инструкцией, содержащей сведения об общих и специальных аварийных мерах, принимаемых в случае аварии или инцидента".

5.4.3.4 Изменить следующим образом:

"Эта инструкция должна храниться в кабине водителя таким образом, чтобы ее можно было легко идентифицировать".

5.4.3.5 Заменить существующий текст следующим:

"Форма и содержание письменной инструкции должны соответствовать следующему четырехстраничному образцу".

Стр. 1

Письменная инструкция для водителей транспортных средств, перевозящих опасные грузы, в соответствии с разделом 5.4.3 ДОПОГ

Внимание! При выполнении этих указаний водители должны всегда принимать необходимые меры с целью самозащиты!

Общие безотлагательные действия водителя в случае инцидента или аварии:

Общие положения

- Отключить двигатель, затянуть ручной тормоз.
- Держаться в отдалении от источников воспламенения (например, открытого огня) - курить воспрещается.
- Надеть защитное снаряжение.
- Обезопасить место аварии и предупредить других участников дорожного движения.
- Немедленно информировать полицию/аварийные службы; сообщить информацию о раненых и, если возможно, о перевозимом грузе.
- Оставаться с наветренной стороны.
- Извлечь транспортный(ые) документ(ы) и вручить его (их) аварийным службам/полиции.

Пожар

- Тушить только начинающийся пожар на транспортном средстве.
- Не принимать никаких мер в случае возгорания груза.

Утечка

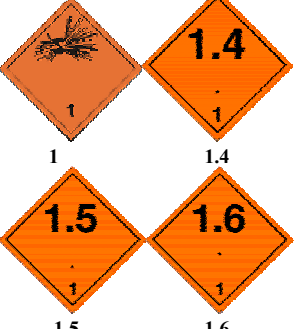
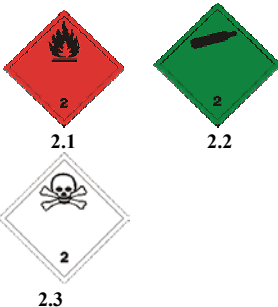




- Заделать только небольшие пробоины, чтобы предотвратить более серьезные повреждения.
- Собрать небольшие количества жидкости или изолировать продукт утечки, используя для этого подходящий материал (например, песок).

Первая помощь

- Вывести или вынести раненых за пределы опасной зоны.
- При контакте продукта утечки с глазами немедленно промыть их жидкостью для глаз.
- Немедленно снять загрязненную одежду.

Стр. 2

Характеристика опасных свойств и дополнительные безотлагательные действия водителя в зависимости от конкретного риска. Характеристика опасных свойств указана на знаках опасности, нанесенных на упаковку, или может быть установлена с помощью номеров знаков опасности, указанных в транспортном документе.

Номер знака опасности	Тип груза и характеристика его опасных свойств	Дополнительные безотлагательные действия в зависимости от конкретного риска
1	2	3
 <p>1.1 1.4 1.5 1.6</p>	<p><i>Взрывчатые вещества и изделия</i></p> <p>Риск взрыва. Выделение большого количества тепла, яркая вспышка, громкий шум, дым или комбинация этих эффектов, а также возможное образование осколков. Грузы этого типа реагируют на тепло и могут также реагировать на толчки и/или удары.</p>	<p>В случае пожара укрыться в надежном убежище.</p>
 <p>2.1 2.2 2.3</p>	<p><i>Сжатые, сжиженные или растворенные газы</i></p> <p>Риск взрыва, детонации, пожара и/или интоксикации.</p> <p>Грузы этого типа реагируют на тепло и могут также реагировать на толчки и/или удары.</p>	<p>В случае пожара или выделения газа укрыться в надежном убежище.</p>
 <p>3</p>	<p><i>Легковоспламеняющиеся жидкости</i></p> <p>Риск пожара. Риск взрыва в случае образования паровоздушного облака. Легко воспламеняются при воздействии тепла, летучих искр и дугового разряда. Грузы этого типа представляют опасность для водной окружающей среды и канализационной системы.</p>	<p>Не дать продукту утечки проникнуть в водную окружающую среду или канализационную систему.</p>
 <p>4.1</p>	<p><i>Легковоспламеняющиеся твердые вещества</i></p> <p>Риск пожара. Легко воспламеняются при воздействии тепла. Могут содержать самореактивные вещества, способные к экзотермическому разложению в случае нагрева, контакта с другими веществами (такими, как кислоты, соединения тяжелых металлов или амины), трения или удара. Это может привести к выделению вредных и легковоспламеняющихся газов или паров.</p>	<p>Дополнительные действия не требуются.</p>
 <p>4.2</p>	<p><i>Вещества, способные к самовозгоранию</i></p> <p>Риск самовозгорания, если упаковки повреждены или произошла утечка их содержимого. Грузы этого типа могут бурно реагировать с водой.</p>	<p>Дополнительные действия не требуются.</p>
 <p>4.3</p>	<p><i>Вещества, выделяющие легковоспламеняющиеся газы при соприкосновении с водой</i></p> <p>Риск взрыва и возгорания, если упаковки повреждены или произошла утечка их содержимого. Грузы этого типа могут бурно реагировать с водой.</p>	<p>Просыпавшийся груз должен оставаться сухим. Соприкосновение с водой может вызвать распространение пожара и создать риск взрыва.</p>

Стр. 3

Номер знака опасности 1	Тип грузов и характеристика их опасных свойств 2	Дополнительные безотлагательные действия в зависимости от конкретного риска 3
 5.1	<p><i>Окисляющие вещества</i></p> <p>Риск взрыва, возгорания и нанесения вреда здоровью, если упаковки повреждены и произошла утечка их содержимого. Грузы этого типа могут бурно реагировать при соприкосновении с легковоспламеняющимися веществами.</p>	Избегать образования их смеси с легковоспламеняющимися веществами (например, древесными опилками).
 5.2	<p><i>Органические пероксиды</i></p> <p>Способны к экзотермическому разложению в случае нагрева, соприкосновения с другими веществами (такими, как кислоты, соединения тяжелых металлов или амины), трения или удара. Это может привести к выделению вредных и легковоспламеняющихся газов или паров.</p>	Избегать образования их смеси с легковоспламеняющимися веществами (например, древесными опилками).
 6.1	<p><i>Токсичные вещества</i></p> <p>Опасность отравления. Грузы этого типа представляют опасность для водной окружающей среды и канализационной системы.</p>	Не вдыхать, не принимать внутрь и избегать контакта с кожей.
 6.2	<p><i>Инфекционные вещества</i></p> <p>Риск инфекции. Грузы этого типа представляют опасность для водной окружающей среды и канализационной системы.</p>	Не вдыхать, не принимать внутрь и избегать контакта с кожей.
 7A 7B 7C 7E	<p><i>Радиоактивные материалы</i></p> <p>Возможно радиоактивное излучение.</p>	Не вдыхать, не принимать внутрь и избегать контакта с кожей.
 8	<p><i>Коррозионные вещества</i></p> <p>Риск ожогов кислотой, если упаковки повреждены или загрязнены и произошла утечка их содержимого. Эти вещества могут бурно реагировать между собой, с водой и с другими веществами. Они представляют опасность для водной окружающей среды и канализационной системы.</p>	Избегать контакта с кожей. Не дать продукту утечки проникнуть в водную окружающую среду или канализационную систему.
 9	<p><i>Прочие опасные вещества и изделия</i></p> <p>Риски (среди прочих рисков), представляемые асбестом, ПХД и аллергенами, а также веществами, перевозимыми при высокой температуре (выше 100°C). Грузы этого типа представляют опасность для водной окружающей среды и канализационной системы.</p>	Не вдыхать, не принимать внутрь и избегать контакта с кожей. Не дать продукту утечки проникнуть в водную окружающую среду или канализационную систему.

Стр. 4**Средства индивидуальной и общей защиты, перевозимые на транспортном средстве в соответствии с разделом 8.1.5 ДОПОГ.**

НОМЕР ЗНАКА ОПАСНОСТИ	Защитные очки 1)	Жидкость для промывания глаз	Аварийный жилет 1)	Ручной фонарь 1)	Маска для аварийного покидания 1) 2)	Перчатки из латекса и кожи 1)	2 предупреждающих знака с собственной опорой	Черпак 4)	Дренажная ловушка 4)	Пластмассовый сборный контейнер 4) 5)	Противооткатные башмаки 6)
1	X	X	X	X		X	X	X		X	X
2	X	X	X	X	X 3)	X	X				X
3	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X
4.1	X	X	X	X		X	X	X		X	X
4.2	X	X	X	X		X	X	X		X	X
4.3	X	X	X	X		X	X	X		X	X
5.1	X	X	X	X		X	X	X		X	X
5.2	X	X	X	X		X	X	X		X	X
6.1	X	X	X	X		X	X	X		X	X
6.2	X	X	X	X		X	X	X		X	X
7	X	X	X	X		X	X				X
8	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X
9	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X

- 1) Для каждого члена экипажа транспортного средства.
- 2) Например, маска для аварийного покидания с комбинированным фильтром для газа и пыли типа A1B1E1K1-P1 или A2B2E2K2-P2, аналогичная маске, описанной в стандарте EN 141.
- 3) Только для знака опасности 2.3 или комбинации знаков опасности 2.1 + 6.1.
- 4) Только при перевозке жидкостей.
- 5) Минимальная вместимость 5 литров.
- 6) Для каждого транспортного средства. Их размер должен подходить для веса транспортного средства и диаметра колес.

5.4.3.6 Исключить.

5.4.3.7 Исключить.

5.4.3.8 Исключить.

2.2 Поправки к положениям, касающимся средств индивидуальной и общей защиты

8.1.5 Заменить существующий текст следующим:

"Каждая транспортная единица, перевозящая опасные грузы, должна быть оснащена предметами снаряжения для общей и индивидуальной защиты в соответствии с нижеследующей таблицей. Предметы защитного снаряжения должны выбираться в соответствии с номером знака опасности перевозимого груза. Номера знаков опасности указаны в транспортном документе.

НОМЕР ЗНАКА ОПАСНОСТИ	Защитные очки 1)	Жидкость для промывания глаз	Аварийный жилет 1)	Ручной фонарь 1)	Маска для аварийного покидания 1) 2)	Перчатки из латекса и кожи 1)	2 предупреж- дающих знака с собственной опорой	Черпак 4)	Дренажная ловушка 4)	Пластмассовый сборный контейнер 4) 5)	Противо- откатные башмаки 6)
1	X	X	X	X		X	X	X		X	X
2	X	X	X	X	X 3)	X	X				X
3	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X
4.1	X	X	X	X		X	X	X		X	X
4.2	X	X	X	X		X	X	X		X	X
4.3	X	X	X	X		X	X	X		X	X
5.1	X	X	X	X		X	X	X		X	X
5.2	X	X	X	X		X	X	X		X	X
6.1	X	X	X	X		X	X	X		X	X
6.2	X	X	X	X		X	X	X		X	X
7	X	X	X	X		X	X				X
8	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X
9	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X

- 1) Для каждого члена экипажа транспортного средства.
- 2) Например, маска для аварийного покидания с комбинированным фильтром для газа и пыли типа A1B1E1K1-P1 или A2B2E2K2-P2, аналогичная маске, описанной в стандарте EN 141.
- 3) Только для знака опасности 2.3 или комбинации знаков опасности 2.1 + 6.1.
- 4) Только при перевозке жидкостей.
- 5) Минимальная вместимость 5 литров.
- 6) Для каждого транспортного средства. Их размер должен подходить для веса транспортного средства и диаметра колес.

8.5 Исключить специальное положение S7.

3.2 Исключить специальное положение S7 везде, где оно проставлено в колонке 19 таблицы А.

3. Обоснование

Благодаря своей простой структуре описанная модель будет более легка для понимания водителями и для соблюдения всеми участниками перевозки. Путем ее включения в ДОПОГ можно обеспечить перевод информации на все официальные языки ДОПОГ и ее нахождение на транспортном средстве, причем составлена она будет на понятном для водителей языке; таким образом, водители смогут выполнять предписываемые меры более целенаправленно.

4. Последствия для безопасности

Уровень безопасности повысится благодаря возросшей надежности, удобопонятности и более легкому исполнению.

5. Осуществимость

Не должно возникнуть никаких проблем.

6. Исполнимость

Не должно возникнуть никаких проблем.
